

# church bulletin 11

16 marca 2013 March 16

**WITAMY** Cię w tym Domu Modlitwy ufając, że znajdziesz tu radość, pokój i zaspokojenie swoich potrzeb duchowych

You are most **WELCOME** to this house of prayer and we hope you find joy, peace, friendship and spiritual uplifting; find **GOD**

teksty przewodnie kazania / *theme verses of the sermon*

Miej nadzieję w Panu!  
Bądź mężny i niech serce twoje  
będzie niezłomne!  
Miej nadzieję w Panu!

*Psalms 27,14 BW*

Wait for the Lord;  
be strong and take heart and  
wait for the Lord.

*Psalms 27:14 NIV*

Polsko-Australijski Kościół  
Adwentystów Dnia Siódmego

100 James Street  
Dandenong 3175  
03 9793 4007

[www.dandypolish.org.au](http://www.dandypolish.org.au)

Dandenong Polish-Australian  
Seventh-day Adventist Church

Church Pastor  
Roman Chalupka  
8774 0002  
0432 058 233

Youth Pastor  
Trent Martin  
0423 475 658



*Jeżeli gdziekolwiek w tym świecie zabraknie miejsca dla Ciebie, nigdy nie zabraknie dla Ciebie miejsca u Boga i w Jego Kościele.*

*If you feel that there is no place for you anywhere in this world, then there is always place for you with God and His church.*

## Program Nabożeństwa

**9.30 Sabbath School**  
*Studium Biblijne w grupach*

**10.25 Apel Misyjny**

**11.00 Kazanie Słowa Bożego**

*kazanie: "Oczekuj Pana"*  
*Pr Roman Chalupka*

*dary: Budżet lokalnego zboru **woreczki**  
Edukacja/Kampy Mis. **koperty**  
Dziękujemy za Waszą hojność*

## Dyżury dzisiaj

*Prowadzenie Szk. Sob: Henry Wawruszak*  
*za tydzień Bogusław Kot*

*Dyżurny St. Zboru: Peter Grochocki*

*Koord. Nabożeństwa: Halina Adams*

*Tłum. kazania: Piotr Grochocki*

**Piątkowe zebrania nauczycieli o 19.30**

22.03.13: Sławek Postek

29.03.13: Jan Krysta

## Dary z ostatniej soboty

Szkoła Sobotnia

Lokalne

Radio ADS

Bezimienne

## Worship times

**9.30am Sabbath School**

*Bible Study in small groups*

**10.25am Mission Appeal**

**11.00am Divine Service**

*sermon: "Wait For The Lord"*

*Pr Roman Chalupka*

*offering: Local church budget **offering bag**  
Education/Camp.Min. **envelope**  
Thank you for your generosity*

## On duty today

*Sabbath School Leading: Henry Wawruszak*  
*next week : Bogusław Kot*

*Elder on duty: Peter Grochocki*

*Worship Coordinator: Halina Adams*

*Sermon translation: Peter Grochocki*

**Friday's Teacher's meetings @ 7.30pm**

22.03.13: Sławek Postek

29.03.13: Jan Krysta

## Last Sabbath offering

Sabbath School

Local

SDA Radio

Anonymous

## Plan usługiwania / Upcoming Preachers

16.03.13: Pr Roman Chalupka

23.03.13: Br Stan Selent

30.03.13: Br Nikolai Millen

6.04.13: Pr Roman Chalupka

13.04.13: Pr Trent Martin

20.04.13: Pr Roman Chalupka

27.04.13: Br Darius Ignasiak

6.05.13: Pr Roman Chalupka

## Zachody słońca

Dzisiaj 19:39

Piątek za tydzień 19:30

## Sunset times

Tonight 7:39pm

Next Friday 7:30pm

obecność w ubiegły Sabat / last Sabbath attendance 241

# Informacje dla zboru

## Seminarium Interaktywne

ostatni wykład dzisiaj

„Sztuka kontaktów interpersonalnych”

Sobota 16 marca, godzina 18:00

Temat: Jak radzić sobie z różnicami, gniewem i złością.

## Polski Festyn w Rowville jutro

Niedziela, 17 marca

Będzie tam stoisko z naszą literaturą.

*Biuletyn Wantima PL*

## Wieczór dla zdrowia

Sobota 23 marca, godz. 18.00 Oakleigh

Wykładowcą będzie Dr Coralia Jigau, (adwentyistyczna lekarka rumuńskiego pochodzenia)

Temat: Wysokie ciśnienie krwi, jak rozwiązać ten problem?

Przynieśmy na kolację, co najlepsze. Gorąco zapraszamy. *Biuletyn Oakleigh*

## Koncert Ewangelizacyjny

w Domu Polskim Syrena w Rowville.

24 marca, godzina 17.00 *Pastor Paweł*  
(Szczegóły na ulotce)

## Zebranie Rady Zboru

Niedziela 24 marca, godzina 6pm

Wszelkie uwagi i sprawy na agendę zebrania proszę kierować do sekretarza zboru, Henryka Wawruszaka, do jutra (niedziela 17 marca).



## Zebranie TABITY

Wtorek 19 marca, godzina 18.00



## Koncert niewidomego pianisty i solisty z USA NEVILLE PETER

Środa 27 marca (godzina będzie podana wkrótce)

Koncert odbędzie się w naszym kościele.

Wstęp wolny. Przewidziane dobrowolne dary.



## Boża Spizarka:

Dział Usług Społecznych bardzo prosi o pomoc w napelnieniu Bożej Spizarki, która poważnie cierpi na brak produktów... przypominamy, że nasza organizacja jest nienasycona i ciągle będą potrzeby – dlatego, że mamy wokół nas mnóstwo biednych, co przepowiedział Pan Jezus.

Dla przypomnienia podajemy, jakie produkty są najbardziej pożądane: Warzywa i owoce oraz tuna i zupy w puszkach, zupy w torebkach, 'long life' mleko, vegemite/marmaita, miód, dżemy, cereals, sosy do makaronów, makarony-spiralki, 2 min. noodles, baked beans, ryż 500g.

*Niech Bóg wynagrodzi Waszą szczodrość, na którą liczymy i z góry dziękujemy za to, co wpłynie w następnych tygodniach.*

—Dział Usług Społecznych



## Polskie audycje radiowe

programu etnicznego  
radia 3ZZZ (FM 92.3MHz)  
środy, godzina 22.00–23.00



## kropla poezji

### Stworzenie i Sabat

Panie mój ty ziemię stworzyłeś,  
Niebios a i zwierzęta w sześć dni  
uczyniłeś.  
Kwiaty i gwiazdy na niebie,  
To wszystko chwali Ciebie.  
Sto czterdzięci cztery godziny, tyle  
stworzenie trwało,  
W ciągu tych paru godzin, ono się  
dokonało.  
Od zera do sześciu ten czas się  
odmierza,  
A Sabat to numer siedem – znak  
przymierza.  
Znak pełen miłości,  
Znak dla człowieka od Boskości.  
Sabat co w Edenie wprowadziłeś,  
Dzień co sam pobłogosławiłeś.  
Dzień ten to korona stworzenia,  
Dzień Boga wielbienia.  
Więc chwała tobie Panie stworzycielu,  
Boże Jezusie Chrystusie mój  
odkupicielu.

Andrzej Tomasiuk 9.3.2013

## myśli na dzisiaj

### Ziarenka słów...

Ps. 103:3

*"On odpuszcza wszystkie winy twoje,  
leczy wszystkie choroby twoje."*

Nie jesteśmy tylko grzesznikami,  
jesteśmy również ofiarami grzechu.  
Są grzechy, które popełnili inni,  
krzywdząc nas czy to umyślnie,  
kierowani własnym egoizmem, ...czy  
to nieumyślnie.

Pewne następstwa ludzkich win tkwią  
w nas tak głęboko, że są to stale  
krwawiące rany.

Jak by nie były one głębokie, nie  
usprawiedliwiają naszych własnych  
niewłaściwych reakcji.

A będą się nam zdarzać, gdy zamiast  
szukać trwałego uleczenia, wybiera  
się środki uśmierzające tylko ból,

ucieczkę.

Potrzeba uzdrowienia jest oznaką  
zdrowia psychicznego.

Niektórzy, np. z powodu strachu przed  
odrzuconiem, nie potrafią przyznać, że  
potrzebują pomocy.

Jeśli jest to twoim problemem, zacznij  
od szczerego postawienia sprawy przed  
Ojcem.

On i tak wie o wszystkim i czeka, abyś  
opowiedział Mu o swoich ranach,  
rozczarowaniach, lękach, i abyś  
przyjął Jego miłość.

Jeżeli będąc zranionym sam kogoś  
skrzywdziłeś, wyznaj i to Bogu, oraz  
napraw zerwane więzi z ludźmi.

Nie po to, aby On ci przebaczył, ale  
właśnie dlatego, że już ci przebaczył.  
Następnie byłoby dobrze otworzyć się  
przed kimś, kto pomoże ci przejść  
kolejne etapy leczenia.

Kiedy nie umiemy ufać, często  
przypisujemy innym brak zaufania do  
nas.

Najwyższy czas zwalić mury  
uprzedzeń.

Może teraz wyda ci się to nierealnym,  
lecz takie relacje miłości i wzajemnego  
zaufania są możliwe, jeśli uniżysz się  
przed Bogiem.

Wówczas nasz Ojciec wyzwoli miłość i  
przebaczenie w innych ludziach w  
stosunku do nas, jak również w  
naszych sercach w stosunku do  
innych.

Grzech wymaga przebaczenia,  
zranienie - uleczenia. Nie można  
wyznać zranienia tak, jakby był to  
grzech, bo nim nie jest, lecz jeśli w  
wyniku zranienia powstała w tobie  
grzeszna postawa, to nie jesteś już  
tylko ofiarą grzechu.

Dopóki nie uznasz stuprocentowej  
odpowiedzialności za własne czyny,  
nie usprawiedliwiają się winą innych,  
twoje rany emocjonalne nie zagoją się.  
Dlaczego tak jest?

Mając w sobie złość, gorycz lub  
zatwardziałość, blokujesz dopływ  
Bożego przebaczenia i uzdrowienia.  
Odstaw swe "leki przeciwbólowe", a  
przyjmij skuteczne leczenie. Zaufaj  
Lekarzowi.

*„Przebaczenie jest najtrudniejszą  
miłością.” / Albert Schweitzer/*

16.03.13	Sabat/Sabbath	Światowy Dzień Młodzieży ADS/Global SDA Youth Day
16–23.03.13	Tydzień/Week	Tydzień Modlitwy Młodzieży/Youth Week of Prayer
17.03.13	Niedziela/Sunday	Polski Festyn w Rowville/Polish Fete Interactive seminar
19.03.13	Wtorek	Klub Seniora “Maranata” Zebranie Tabity/Dorkas’ Meeting
22.03.13	Piątek/Friday	Zebranie nauczycieli/Teachers’ Meeting
24.03.13	Niedziela/Sunday	Koncert muzyki religijnej w Domu Polskim Syrena/Concert of sacred music at Polish House Rowville Zebranie Rady Zboru/Board Meeting
28.3–1.04.13	Wielkanoc/Easter	Kamp Elmore 2013/Elmore Camp 2013
28.3–14.04.13		Wakacje szkolne/School Holidays
30.03.13	Sobota/Saturday	13.Sobota/13th Sabbath
6.04.13	Sobota/Saturday	Wieczera Pańska/Communion Service
7.04.13	Niedziela/Sunday	Koniec czasu letniego/End of daylight savings
11.05.13	Sobota/Saturday	Koncert z okazji Dnia Matki/Mother’s Day Concert
12.05.13	Niedziela/Sunday	Dzień Matki/Mother’s Day
25.05.13	Saturday	VicYouth & ADRA Basketball Tournament
26–29.12.13	Czwartek–Sobota/ Thursday–Saturday	18. Kongres Polonii Adwentystycznej/ 18th Congress of the Polish SDA

„TO NIEMOŻLIWE...”  
-POWIEDZIAŁ ROZSADEK  
„TO RYZYKOWNE...” -POWIEDZIAŁO DOŚWIADCZENIE  
„TO BEZSENSOWNE...”  
-POWIEDZIAŁA DUMA.  
„MIMO WSZYSTKO **SPRÓBUJ...**”  
-POWIEDZIAŁO SERCE.

Only God can turn  
a **MESS** into a  
message, a **TEST** into a  
testimony, a **TRIAL** into  
a triumph, a **VICTIM**  
into a victory.

# church life

## Interactive Seminar in our church tomorrow

Sunday – March 17 @ 6pm

Speaker: pastor Roman Chalupka

Topic: Dealing With Differences and Anger.

## Global SDA Youth Day today Sbbath March 16

## Global SDA Youth Week of Prayer March 16–23

## Board Meeting

Sunday, March 24 @ 6pm

Please send any agenda items for consideration and apologies to church clerk by Sunday March 17.

## Concert by blind pianist and soloist from United States

**NEVILLE PETER** Wednesday 27 March

The concert will be held at our church. Admission is free.

There will be voluntary donations.



## Camp 2013 – March 28 to April 1 – at Elmore



## Lord's Pantry

Community Services Department is requesting your help to replenish the 'Lord's Pantry', which is seriously lacking in supplies...

we are gently reminding you, that our department is never fully sated and will always be in need – because, we are surrounded by many underprivileged and disadvantaged people, which Lord Jesus has foretold this.

To assist you, here is a list of the most urgent items:

Tinned: vegies, fruit, soups, tuna; packet soups, cereals, jams, honey, marmite/vegemite, 'long life' milk, pasta sauces, pasta & sauce, baked beans, spaghetti in tomato sauces, 2 min. noodles, rice 500g.

*May God bless you for your generous heart and Community Services thank-you for all that you do and for your continued support!*

— Community Services ❤️❤️❤️

## Special Invitation For You:

A group of young adults from many nations connect young people with young people in all aspects of life.

A special meal and fellowship (7pm) & Life Application Bible study (8pm) is offered. Friday evenings,

16 Bramwell Close, Endeavour Hills, 9708 0187. *All are welcome!*



## VIC ON notices

**How can christians respond to homosexuality in a christian way?** at Lilydale Church on March 16

**CANCELLED**

## Office & ABC Closure

Please note:

The Office will be closed from Wednesday, 27 March and will reopen on Monday, 8 April.

The Adventist Book Centre (ABC) will be closed from Monday, 25 March and will reopen on Monday 8 April 2013.

## Big Camp High School Tent !

Big Camp High School Tent is offering accommodation, meals and supervision to students with families not attending camp 2013.

Students from non-Adventist homes are welcome as well as those who have families unable to attend camp this year.

Applications are available on the VIC Youth web site or by calling Faye Stothers 0419806284.

Avondale student counsellors will be stationed in each tent and Heritage Church members are providing healthy meals and extra supervision. The all-inclusive cost \$150.

## Big Camp First Aid

We need some more people to help us with the first-aid team at camp 2013. If you have at least Level 2 First aid or have Medical qualifications such as doctor or nurse and a willing to help us during camp at Elmore we would like to hear from you.

It would be for some of the time and the whole of camp and you would be on a roster.

Please contact Cveta by email at [cbaof@adventist.org.au](mailto:cbaof@adventist.org.au) or phone on 92647703.

## VicYouth & Adra Basketball Tournament – 25 May 2013

Registrations will open February 14. Please visit the VicYouth/ADRA Basketball page on facebook to receive regular updates.

Please call/email Will Tai Tin - Tournament Director for more info: 0421 656 716/ [wtaitin@outlook.com](mailto:wtaitin@outlook.com)

## Annual Fete At Heritage College

Sunday 17 March 10 am – 2 pm

Heritage College Narre Warren South Campus will be having their annual Fete on Sunday 17 March 10 am - 2pm.

Don't miss out on a day of fun, good food and celebration. Come and meet our new Principal, support our various fundraisers, have a go at our Large Ocean Adventure Slide or just relax with some friends while the kids are having fun. Hope to see you there.

## Nunawading Christian College – “Sunday-Funday”

When: Sunday March 24, 11am-4pm

Where: NCC Campus, 161 Central Rd,  
What: Amusement Rides, Veggie Food, Cake Stall, Trash & Treasure, Jazz Band, Face Painting, Show Bags, plus much more.

Who: Something for everyone of all ages. Everyone welcome & invite your friends and neighbours.

## Springvale SDA Church 50th Anniversary, Sabbath April 20

*Coming Home, Going Home.*

We would like to invite former members, members, old friends and all those interested to come and help us celebrate the 50th anniversary of the Springvale SDA Church.

## Thoughts for today

“Worry is like a rocking chair: it keeps you busy but it never gets you anywhere.”

*Cast your care on God and enjoy your life while He works on your situation!*

*Just because you are in a certain situation right now doesn't mean you have to stay there for the rest of your life.*

1 Starszy Zboru <b>Head Elder</b>	Will Urbaniak	Dyrektor Komunikacji <b>Communication Director</b>	Will Urbaniak
Starszy Zboru <b>Elder</b>	Peter Grochocki	Starszy Diakon <b>Senior Deacon</b>	Zbyszek Wrzos
Starszy Zboru <b>Elder</b>	Rodney Horne	Starsza Diakonisa <b>Head Deaconess</b>	Barbara Polonska
Starszy Zboru <b>Elder</b>	Grace Jankiewicz	Tabita <b>Dorcas Society</b>	Dorothy Wawruszak
Starszy Zboru <b>Elder</b>	Jan Krysta	Służba Kobiet <b>Women's Ministry</b>	Margaret Kelly
Sekretarz Zboru <b>Church Clerk</b>	Henry Wawruszak	Bezpieczne Miejsca <b>Safe Places</b>	Margaret Kelly
Skarbnik Zboru <b>Treasurer</b>	Tadeusz Kania	Księgarnia <b>Church Bookshop</b>	Anna Kasprzak
Ewangelizacja <b>Personal Ministries</b>	Ziggy Ostrowski	Biblioteka kościelna <b>Church Library</b>	Bill Jankiewicz
Szkoła Sobotnia <b>Sabbath School</b>	Jarosław Kania	Klub Seniora Maranata	Jerzy Kwaśniewski
Młodzież <b>Youth</b>	Rodney Horne	Opiekun Kościoła <b>Church Caretaker</b>	Józef Kasprzak



*Happy Birthday!*

**last week:** Matthias Jaworski 11.3  
Ela Kuc 11.3  
Leszek Wasilewski 13.3

**today:** Tomek Korostenski 16.3  
Krystyna Wawrzyniak 16.3

**next week:** James Dębicki 18.3  
Marcelina Ustupska 18.3  
Claudia Jóźwiak 19.3  
Nikolai Millen 19.3  
Emilia Patryarcha 19.3  
Violetta Polonska 19.3  
Anna Dębicka 20.3  
Sarah (Kelly) Bustos 23.3  
Janusz Parker 23.3

**Biuletyn / Bulletin:**

**Editor:** Grace Jankiewicz  
9700 2782 0418 595 414  
graciela6@gmail.com

**Print:** Henry Wawruszak

**Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu  
do wtorku, 9 pm**

**Bulletin notices deadline  
9 pm Tuesday**

Niech Twój dzień Urodzin  
będzie dla Ciebie  
szczególnym czasem,  
wypełnionym wspaniałymi  
rzeczami i  
błogosławieństwami Bożymi.

**May your Birthday be a  
special time for you filled  
with cherished moments and  
heavens' blessings.  
Have a wonderful birthday!**

„Pan zaś niech kieruje serca wasze ku miłości Bożej i ku cierpliwości Chrystusowej”  
2 List do Tesaloniczan 3,5 BW  
“And may your hearts be guided by the love of God and quiet waiting for Christ”.  
2 Thessalonians 3:5 BBE